

新东方英语考试系列丛书

8376

苑涛 / 丛书总策划
俞敏洪 包凡一 / 编译



英语现代文 背诵篇章



英语现代文背诵篇章

俞敏洪 包凡一 编译

兵器工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语现代背诵文篇章/俞敏洪,包扎一编译. —北京:
兵器工业出版社, 1998. 1
ISBN 7-80132-304-1

I. 英… II. ①俞… ②包… III. 英语-语言读物
IV. H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 00935 号

兵器工业出版社出版

(100081 北京市海淀区车道沟 10 号)

各地新华书店经销

密云银河商标 印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/32 印张: 9.875 字数: 205.5 千字

1998 年 1 月第 1 版 1998 年 1 月第 1 次印刷

印数: 1 12000 定价: 19.80 元

内 容 简 介

书中包括的 80 篇文章,形成了一个有效的、生动的语言小环境,文章的语言是完全现代式的,风格简练明快,文体应用广泛,内容涉及社会生活、人文科学和自然科学等众多题材,背熟这 80 篇文章,对阅读报纸、杂志文章、教科书和学术论文及英文写作有巨大的帮助。

前 言

新东方学校是全国最大的英语培训和出国考试培训中心,每年有数万名学员在此接受基础英语、TOEFL、GRE、GMAT 和 ETS 的培训。基于多年的教学经验,我们总结出了行之有效的教学方法,为配合教学出版了一系列教材,成为广大学员的必备书籍。

在教学以及与学员们交流的过程中,我们体会到除了在各类考试前几个月突击外(新东方学校以前出版的教材大多服务于此目的),学员们更应在半年甚至一年的期间里用一种更深厚、效果更长久的方法来提高英语的水平。这就是编辑此书的主要目的。

众所周知,在没有语言环境的情况下学习英语是困难的,有许多人经过多年苦读,研究了许多范文和语法书,记忆了大量的词汇,却不能有效地提高英语水平。他们阅读文章时不能迅速地理解,稍一动笔则错误连篇。在口语方面也是除了简单的问侯外,不能准确地表达自己的思想,不能完整地叙述一件事情。许多人学习英语的过程实际上正如开了中药铺子,单词、句型结构都被分离放置在柜上的小匣子里,不能形成一个有机的整体。而语言是有生命的,把无生命的部件拼凑起来模仿生命,效果自然可以想象。我们

都知道或见过机器人，即使用最快的电脑来指挥，也不能做到栩栩如生。许多同学靠加倍努力来摆脱困境，但结果只是在药柜上开了更多的格子。

解决这个问题的办法就是把英语当作有生命的语言来学。在没有语言环境的情况下背熟几十篇文章。让这几十篇文章形成一个有效的、生动的语言小环境。单词和词组只有在句子中才有生命力，才能显示其内涵、色彩、格调。而句子结构只有在上下连贯的意义中才能显示出内在的理由、作用和功能。背熟了几十篇课文，学过的单词和句型才能活起来。我们在阅读的时候才能读了上半句就能在大脑中预感到下半句，读了前一句就能够预感到下一句，根本无须暗暗译成中文之后再思量意思，这样就提高了阅读速度。背熟了几十篇文章，我们要动口的时候，各种各样的表达就能更快地来到我们的嘴边而无须去搜肠刮肚。即使我们在做改错题时，也能凭直觉而非语法去搜索到正确的目标。

其实在汉语的文字革命出现前，中国人的写作和阅读也是没有天然的语言环境的。书面语使用的文言文与口语是完全分离的，因此要阅读、写作文言文就必须大量地背诵已有的范文，而不是靠学语法、背生字。虽然古汉语的语法是隐式的，只能去体会，而西洋语言的语法要明确得多，但西洋语言的语法也是

为研究语言服务而不是为学会听、说、读、写服务的。我们要学好英语，必须像古人学文言文一样，背出一定数量的范文。

国内以前出版过英文的背诵文选，但其目的与此书大不相同。那些背诵文选统统是为了文学的欣赏和陶冶情操，因而选编了许多古典文学的篇章。这些作品的语言与我们所需要掌握的语言有很大的距离。我们要欣赏甚至要去背诵，应该是在完成了目前的任务以后。本书所选文章，语言是完全现代式的，在风格上简练、明快，是应用最为广泛的文体。这些文章内容也相当广泛，涉及社会生活、人文科学和自然科学等众多题材。背熟这 80 篇文章，对阅读、写作报纸、杂志文章、教科书和学术论文及英文写作有巨大的帮助。

我们也大可不必担忧背熟了这些文章之后还会忘掉。我们可以把句子结构当作人体的骨骼，单词与词组为肌肉，句子间的关联词为关节。经过一段时间，我们首先会关节僵硬。但这没有关系，因为原文中的关联词是服务于原文中的事理和情境的，忘掉它们的位置丝毫不影响我们自己的使用。有一些肌肉，在长久不运动之后，的确会功能退化。但好在大部份的表达法我们会在别处相遇，因而得到充分的运用。即使是萎缩的肌肉，一旦运动起来，也会很快恢复。

骨骼部分则最持久,我们学过的句型会深深印在我们的脑海里。

为了便于记忆,我们请口音好的外籍专家朗诵了这 80 篇文章,录制成两盒磁带,作为学习此书的辅助。

编者

1998 年 1 月 1 日

目 录

The Language of Music	1
音乐的语言	
Schooling and Education	5
上学与受教育	
The Definition of "Price"	9
“价格”的定义	
Electricity	12
电	
The Beginning of Drama	15
戏剧的起源	
Television	19
电视	
Andrew Carnegie	23
安德鲁·卡内基	
American Revolution	26
美国革命	
Suburbanization	29
郊区的发展	
Types of Speech	33
语言的类型	
Archaeology	37
考古学	
Museums	41
博物馆	

Skyscrapers and Environment	44
摩天大楼与环境	
A Rare Fossil Record	48
罕见的化石记录	
The Nobel Academy	52
诺贝尔委员会	
The War between Britain and France	55
英法战争	
Evolution of Sleep	59
睡眠的进化	
Modern American Universities	63
现代美国大学	
Children's Numerical Skills	67
儿童的数学能力	
The Historical Significance of American Revolution	71
美国革命的历史意义	
The Origin of Sports	74
体育的起源	
Collectibles	77
收藏品	
Henry Ford	80
亨利·福特	
Piano	83
钢琴	
Movie Music	87

电影插曲	
International Business	
and Cross-cultural Communication	92
国际商业和跨文化交流	
Scientific Theories	96
科学理论	
Changing Roles of Public Education	100
公共教育的角色变化	
Telecommuting	104
电子交通	
Origin of Refrigerators	108
冰箱的由来	
British Columbia	112
英属哥伦比亚	
Botany	115
植物学	
Plankton	118
浮游生物	
Raising Oysters	121
饲养牡蛎	
Oil Refining	125
炼油	
Plate Tectonics and Sea-floor Spreading	129
板块结构与海床扩展	
Icebergs	133
冰山	

Topaz	138
黄水晶	
The Salinity of Ocean Waters	141
海水盐度	
Cohesion-tension Theory	145
内聚压力理论	
American Black Bears	148
美国黑熊	
Coal-fired Power Plants	152
火力发电厂	
Statistics	156
统计学	
Obtaining Fresh Water from Icebergs	160
从冰山获取淡水	
The Source of Energy	164
能量的来源	
Vision,	167
视觉	
Folk Cultures	170
民间文化	
Bacteria	175
细菌	
Sleep	178
睡眠	
Cells and Temperature	181
细胞与温度	

Marine Mammals	184
海洋哺乳动物	
Chimpanzee	187
黑猩猩	
Nitinol	191
镍钛合金	
Treasure in Sunken Ships	195
沉船中的宝藏	
Creating Colors	199
创造颜色	
Organica Foods	203
绿色食品	
Lighthouses	207
灯塔	
Animals' Compasses	212
动物的罗盘	
Muscles and Human Body	215
肌肉和人体	
Colds and Age	218
感冒与年龄	
Pottery	221
陶器	
Mimicry in Plants	225
植物拟态	
Oil and Water	229
油和水	

Salt and Metabolism	232
盐与新陈代谢	
The Early Settlers in North America	236
北美早期殖民者	
Plants in the Deserts	240
沙漠中的植物	
The American Civil War	244
美国内战	
Women in Colonial North America	248
北美殖民时期的妇女	
The Revolution in American Higher Education	252
美国高等教育的革命	
Garza's Art Works	256
加扎的艺术作品	
The Alaska Pipeline	261
阿拉斯加输油管	
The Satiric Literature	265
讽刺文学	
The Microscopic Technique	270
显微技术	
The History of Chemistry	274
化学的历史	
Hydrogen and Industries	278
氢与工业	
Mars	281
火星	

Food and Health	286
食品与健康	
Police and Communities	289
警察与社区	
Population Growth	292
人口增长	
Evolution and Wheels	295
进化与轮子	

The Language of Music

A painter hangs his or her finished picture on a wall, and everyone can see it. A composer writes a work, but no one can hear it until it is performed. Professional singers and players have great responsibilities, for the composer is utterly dependent on them. A student of music needs as long and as arduous a training to become a performer as a medical student needs to become a doctor. Most training is concerned with technique, for musicians have to have the muscular proficiency of an athlete or a ballet dancer. Singers practice breathing every day, as their vocal chords would be inadequate without controlled muscular support. String players practice moving the fingers of the left hand up and down, while drawing the bow to and fro with the right arm —two entirely different movements.

Singers and instrumentalists have to be able to get every note perfectly in tune. Pianists are spared this particular anxiety, for the notes are already there, waiting for them, and it is the piano tuner's responsibility to tune the instrument for them. But they have their own difficulties: the hammers that hit the strings have to be coaxed not to sound like percussion, and each overlapping tone has to sound clear.

This problem of getting clear texture is one that confronts student conductors; they have to learn to know every note of the music and how it should sound, and they have to aim at controlling these sounds with fanatical but selfless authority.

Technique is of no use unless it is combined with musical knowledge and understanding. Great artists are those who are so thoroughly at home in the language of music that they can enjoy performing works written in any century.

[词汇与词组的解释]

arduous ['ɑ:djuəs] adj. 艰难的 (needing more efforts, difficult)

muscular ['mʌskjulə] adj. 肌肉的

proficiency [prə'fiʃənsi] n. 熟练 (command of skills)

ballet [bæ'lei] n. 芭蕾舞

vocal chord ['vəukəl, kɔ:d] n. 声带

string [striŋ] n. 弦乐器

draw [drɔ:] v. 拉动 (to pull)

bow [bau] n. 琴弓

to and fro 前后, 来回

in tune 入调 (at the correct musical level)

spare [speə] v. 用不着 (to exempt from something)

note [nəut] n. 乐音, 律音 (a musical sound)

tuner ['tjunə] n. (钢琴) 调音师